

## Porównanie tłumaczeń Wyjścia 38:22

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                              |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | Besalel, syn Uriego, syna Chura, z plemienia Judy, wykonał wszystko, co JAHWE przykazał Mojżeszowi.                |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Wszystko, co JAHWE zlecił Mojżeszowi, wykonał Besalel, syn Uriego, syna Chura, z plemienia Judy.                   |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | A Besalel, syn Uriego, syna Chura, z pokolenia Judy, zrobił wszystko, co JAHWE rozkazał Mojżeszowi;                |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | A Besaleel, syn Urów, syna Churowego z pokolenia Judy, uczynił to wszystko, co był Pan rozkazał Mojżeszowi;        |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | które Beseleel, syn Urego, syna Hurowego z pokolenia Judy, za rozkazaniem przez Mojżesza Pańskim, wykonał,         |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | A Besaleel, syn Uriego, syna Chura z pokolenia Judy, wykonał wszystko, co mu nakazał Pan przez Mojżesza,           |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Besalel zaś, syn Uriego, syna Chura, z plemienia Judy, wykonał wszystko, co Pan nakazał Mojżeszowi.                |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | A Besaleel, syn Uriego, syna Chura z plemienia Judy, wykonał wszystko, co JAHWE nakazał Mojżeszowi.                |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Besalel, syn Uriego, syna Chura, z plemienia Judy, zajął się wykonaniem wszystkiego, co JAHWE nakazał Mojżeszowi.  |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | Becalel, syn Uriego, syna Chura z pokolenia Judy wykonał to wszystko, co Jahwe nakazał Mojżeszowi.                 |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | Becalel syn Uriego, syna Chura z plemienia Jehudy, wykonał wszystko, co Bóg przykazał Moszemu.                     |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Він зробив мідяний жертівник з мідяних кадильниць, які належали мужам, що повстали з громадою Коре.                |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | Becalel, syn Urego, który był synem Chura z pokolenia Jehudy, wykonał wszystko, co WIEKUISTY przykazał Mojżeszowi. |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | I Becalel, syn Uriego, syna Chura z plemienia Judy, wykonał wszystko, co JAHWE nakazał Mojżeszowi.                 |